



JBL

ProSilent *a* 100

DE Luftpumpe
Für Aquarien

UK Air Pump
for aquariums

FR Pompe à air
pour aquariums

200

300

400

4 Jahre Garantie
Year Guarantee
Ans de garantie



DE

UK

FR

NL

IT

DK

ES

PT

SE

CZ

PL

RU

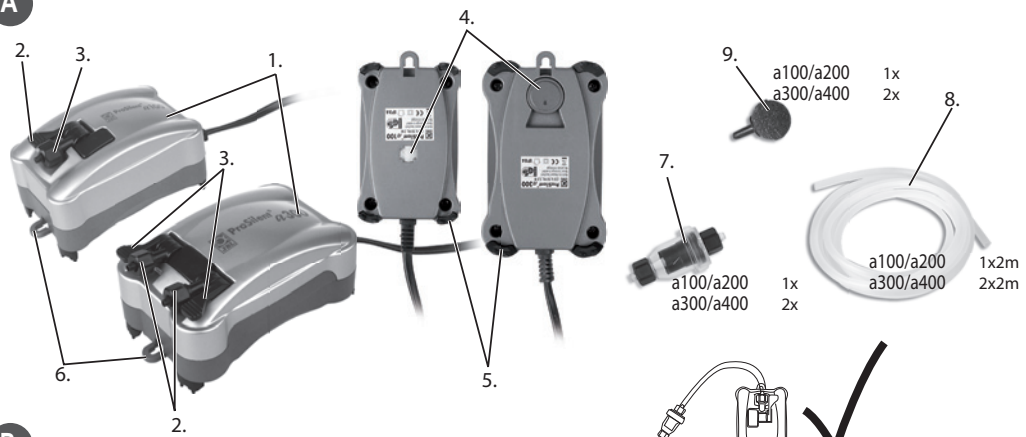
13 60541 00 0 V00

www.JBL .de

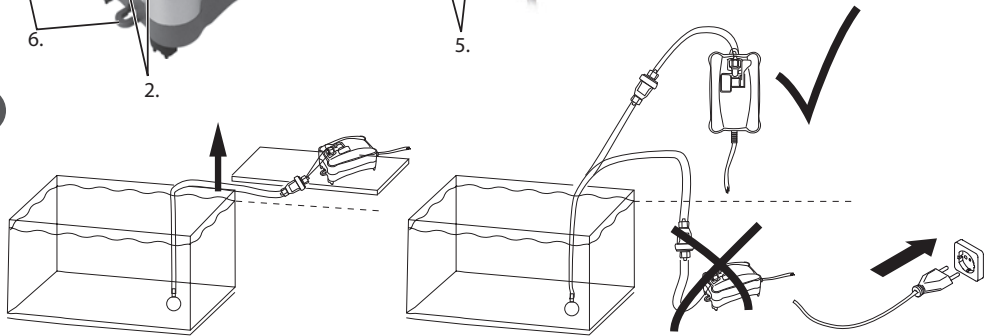


JBL ProSilent [®] a100 - 400

A



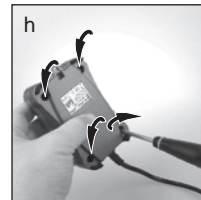
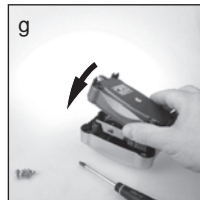
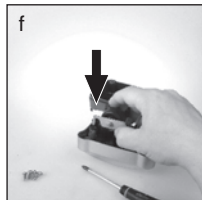
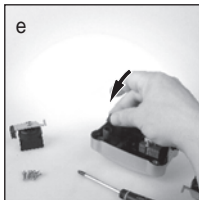
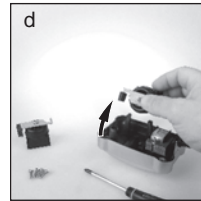
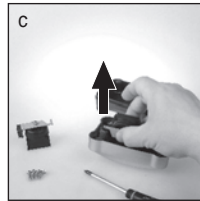
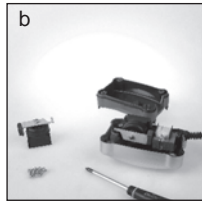
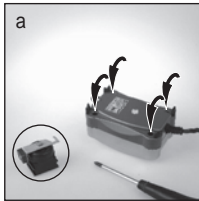
B





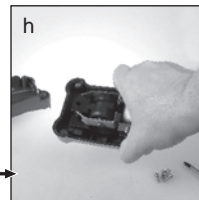
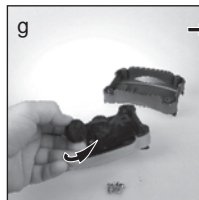
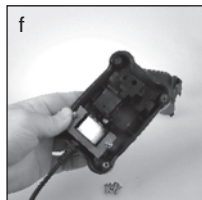
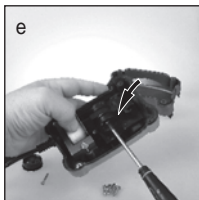
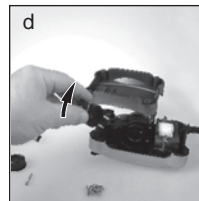
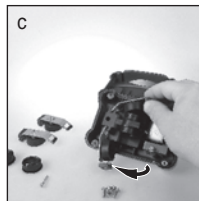
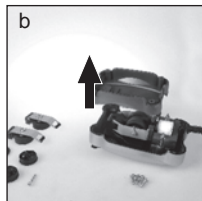
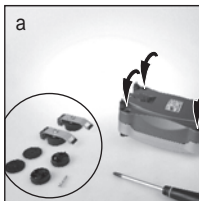
C

ProSilent II 100 ProSilent II 200





ProSilent II 300 ProSilent II 400



Уважаемый покупатель,

купив настоящий инновационный воздушный насос «ProSilent» компании «JBL», вы приняли хорошее решение. Использование звукопоглотителя придает воздушным насосам «ProSilent» компании «JBL» крайнюю бесшумность работы. Воздушные насосы «ProSilent» производства компании «JBL» практически бесшумны. Точное изготовление и использование высококачественных материалов обеспечивают наивысший срок службы.

Указания по технике безопасности:

Внимание: во избежание травм и удара электрическим током следует соблюдать основные правила техники безопасности, включая указанные ниже:

1. **Ознакомьтесь со всеми рекомендациями по технике безопасности и соблюдайте их.**
2. Убедитесь, что указанное на типовой табличке рабочее напряжение соответствует сетевому напряжению.
3. Не размещайте воздушный насос на аквариуме или над ним. При попадании прибора в воду не вытаскивайте его! Сначала следует вынуть вилку из розетки, и только потом извлечь прибор.
4. Устанавливайте аквариум и прибор у настенной розетки таким образом, чтобы вода не брызгала на розетку или вилку. Сетевой кабель прибора должен образовывать петлю, которая предотвращала бы попадание сбегавшей по кабелю воды в розетку.
5. При намокании розетки или вилки никогда не вытаскивайте вилку! Сначала обесточьте контур тока, к которому подключен данный прибор (с помощью предохранительного выключателя), и только после этого вынимайте вилку. Проверьте розетку и вилку на наличие воды.
6. Настоящий прибор не предназначен для использования лицами (в том числе и детьми) с ограниченными физическими и психическими способностями, с ограниченной сенсорикой, или при отсутствии у них соответствующего опыта и (или) знаний, за исключением случаев, когда ответственное лицо наблюдает за ними и дает им надлежащие инструкции, чем гарантирует их безопасность.
7. Следует всегда следить за детьми, чтобы они не использовали прибор в качестве игрушки.



8. Если прибором не пользуются, а также перед прикреплением к нему или отсоединением от него других элементов оборудования или перед чисткой следует всегда отключать прибор от сети. Не вынимайте вилку из розетки за кабель; для этого всегда берите вилку за корпус. Не берите вилку за корпус мокрыми руками!
9. Запрещается применение прибора в непредусмотренных целях. Применение комплектующих, не рекомендованных изготовителем, может привести к возникновению опасных ситуаций.
10. Не эксплуатируйте и не храните прибор в незащищенных от мороза местах.
11. Запрещается переносить прибор, держа его за кабель.
12. Перед началом эксплуатации прибора обратите внимание на безопасную, надежную установку прибора.
13. Разрешается эксплуатация прибора только в закрытых помещениях и только в сфере аквариумистики.
14. Не пользуйтесь прибором при наличии повреждений сетевого кабеля, вилки или корпуса.
15. При повреждении питающего кабеля у настоящего прибора во избежание опасных ситуаций его должен заменить производитель или его служба гарантийного обслуживания или другое лицо с похожей квалификацией.
16. **ВНИМАНИЕ:** перед проведением профилактических работ выключить все приборы в аквариуме или пруду или вытащить вилки из розеток.
17. Перед началом работ над прибором или в аквариуме всегда выключайте из сети все электроприборы в аквариуме.
18. Во избежание удара электрическим током не окунайте прибор, штепсельную вилку или сетевой кабель в воду или другие жидкости.
19. Бережно храните настоящее руководство!

Правильная утилизация настоящего изделия



В ЕС настоящий символ указывает на то, что изделие нельзя выбрасывать с обычным бытовым мусором. Старые приборы содержат ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования, которые следует удалять через систему дальнейшей переработки, а также чтобы не наносить вреда окружающей среде или здоровью человека вследствие неконтролируемого удаления мусора. Поэтому просьба удалять старые приборы через соответствующие системы сбора мусора или отправить прибор по почте по месту покупки вами. Этот магазин затем отправит прибор в систему утилизации материалов.





Особенности

Крайняя бесшумность

- Звукопоглощающая воздушная камера
- Утолщенные стенки корпуса
- Антивибрационные резиновые ножки

Удобство

- Возможно регулирование количества воздуха
- Место подсоединения воздушного шланга поворачивается на 90°
- Модели «ProSilent a300» и «ProSilent a400» оснащены двумя местами подсоединения воздушного шланга
- Малый размер и высокая мощность

Надежность

- Возможно привинчивание воздушного шланга на месте его подсоединения
- Возможно прикрепление насоса в подвешенном состоянии
- Проверено на соответствие критериям Закона GPSG (закона о безопасности и надежности приборов и продукции), «GS».

Элементы и их обозначение (рис. А)

1. Корпус (верхняя и нижняя половины)
2. Место подсоединения воздушного шланга с возможностью привинчивания шланга
3. Регулятор количества воздуха
4. Воздушный фильтр (в моделях «a300» и «a400» с крышкой)
5. Резиновые ножки
6. Ушко для подвешивания
7. Обратный клапан «JBL ProSilent Safe»
8. Воздушные шланг
9. Камень-распылитель



Технические характеристики

	ProSilent a100	ProSilent a200	ProSilent a300	ProSilent a400
Напряжение/частота	230 В / 50 Гц	230 В / 50 Гц	230 В / 50 Гц	230 В / 50 Гц
Потребляемая мощность	3 Вт	3,4 Вт	3,9 Вт	5,5 Вт
Производительность	100 л/ч	200 л/ч	300 л/ч	400 л/ч
Производимое давление	>160 мбар	>160 мбар	>160 мбар	>180 мбар
Мембрана	1	1	2	2
Выход	1	1	2	2
Кол-во регуляторов	1	1	2	2
Объем аквариума	40 - 150 л	50-300 л	100- 400 л	200- 600 л

Монтаж (рис. В)

1. Не размещайте воздушный насос на аквариуме или над ним, а выбирайте место установки так, чтобы он не мог упасть в воду. Наиболее надежным является подвешивание воздушного насоса на сухой стене вблизи от аквариума.
2. Настоятельно рекомендуем использовать прилагаемый (-ые) обратный (-ые) клапан(ы) «**JBL ProSilent Safe**», чтобы исключить отток воды в прибор.
3. Вследствие собственной вибрации воздушные насосы «**JBL ProSilent**» (так же, как и любой другой воздушный насос) могут «гулять» по поверхностям. Вы можете предотвратить это, установив прибор по возможности на шероховатой, абсолютно горизонтальной поверхности. Для надежности зафиксируйте воздушный насос проволокой или лентой, проведя ее через ушко на нижней половине корпуса и привязав к крючку на стене.
4. Урежьте воздушный шланг до подходящей длины и вставьте один его конец в место подсоединения на воздушном насосе, привинтив его. Прикрепите другой конец воздушного шланга на место подсоединения на камнераспылителе или другом устройстве, через которое выходит (проходит) воздух. Поместите камень-распылитель или другое воздуховодящее устройство в аквариум. Избегайте использования слишком длинного воздушного шланга, т. к. это может привести к снижению мощности воздушного насоса.
5. Включите воздушный насос в электросеть. При необходимости регулируйте количество проходящего воздуха с помощью специального регулятора.



Профилактические работы (рис. С)

Наружная очистка: возможные загрязнения корпуса удалить влажной салфеткой. Не погружайте прибор в воду!

Во избежание снижения мощности

регулярно проверяйте находящийся на дне прибора воздушный фильтр («ProSilent a100» - «ProSilent a400») на загрязнение и меняйте его при необходимости.

Камни-распылители и другие воздуховыводящие устройства со временем засоряются в результате отложения извести и т. д. Поэтому время от времени проверяйте камни-распылители и меняйте их при необходимости. Проверяйте другие воздуховыводящие устройства на оптимальное прохождение воздуха и очищайте их при необходимости.

Замена мембраны: снижение мощности при отсутствии засорения распылителей указывает на повреждение мембраны. Замена мембраны может стать необходимой каждые 6 – 12 месяцев. Все мембраны и прочие изнашивающиеся детали можно купить в магазине в виде набора запчастей. Для получения оптимальной мощности прибора просьба всегда менять весь набор запчастей:

1. Удалите шурупы на нижней стороне прибора и снимите его крышку.
2. Для моделей «ProSilent a100», «ProSilent a200» (рис. С2 a-h): Вытащите весь блок, состоящий из мембраны, анкера и звукопоглощающей камеры, по направлению вверх. Вставьте новый блок в обратном направлении, причем обратите внимание на верную посадку уплотнительного кольца на нижней стороне блока. Уплотнительное кольцо часто остается на освобождающемся небольшом патрубке на корпусе насоса. Прежде, чем вставить новый блок, немного смажьте уплотнительное кольцо вазелином. Это обеспечит его верную посадку при установке.

Для моделей «ProSilent a300», «ProSilent a400»: порядок действий показан на рис. С 2 a-h. Сняните обе мембраны с пластины клапана, поверните анкера наружу и вытащите их из укреплений на звукопоглощающей камере по направлению вверх. Выкрутите шуруп в середине одной из пластин клапана и снимите обе пластины клапана. Соберите в обратном порядке новые пластины клапана и анкера с мембранами. При сборке пластин клапана обратите внимание на то, чтобы цапфы на их обратной стороне вошли в соответствующие отверстия резиновых уплотнений и звукопоглощающей камеры. Всегда используйте все детали, содержащиеся в наборе запчастей.



3. Установите крышку корпуса на прежнее место и привинтите ее.

Прочие указания:

Снижение уровня шума до минимума: воздушные насосы «ProSilent» компании «JBL» были разработаны по новейшему слову техники и оснащены звукопоглощающей камерой и корпусом с особо толстыми стенками. Тем не менее, даже при оптимальных условиях может быть слышен рабочий шум, особенно ночью в тихих помещениях. Каждый насос производит вибрационные и гудящие шумы, слышимые в большей или меньшей степени, которые значительно уменьшаются благодаря противодавлению. Сокращение количества пропускаемого воздуха с помощью одного из регуляторов значительно снижает уровень шума.

Поэтому не допускайте эксплуатации моделей с двумя местами подсоединения воздушных шлангов вхолостую, т. е. без шланга с камнем-распылителем и т. п.! Это приведет к преждевременному износу мембраны и повышению уровня шума.

Гарантия

Конечному покупателю настоящего прибора компании «JBL» мы предоставляем расширенную гарантию на 4 года, считая со дня покупки.

Гарантия распространяется на дефекты монтажа и дефекты материала. Гарантия не распространяется на изнашивающиеся части, такие, как мембрана, а также на повреждения, вызванные внешними воздействиями или неправильным обращением. Гарантийные обязательства выполняются по нашему выбору заменой или ремонтом дефектных частей.

Иных притязаний на гарантийное обслуживание не существует, в частности, компания не берет на себя ответственности за косвенный ущерб, нанесенный настоящим прибором, если это допускает закон. В случаях, требующих предоставления гарантии, обращайтесь в свой специализированный зоомагазин с предъявлением квитанции о покупке или высылайте прибор в наш адрес, оплатив почтовые и упаковочные расходы и приложив действительную квитанцию о покупке.

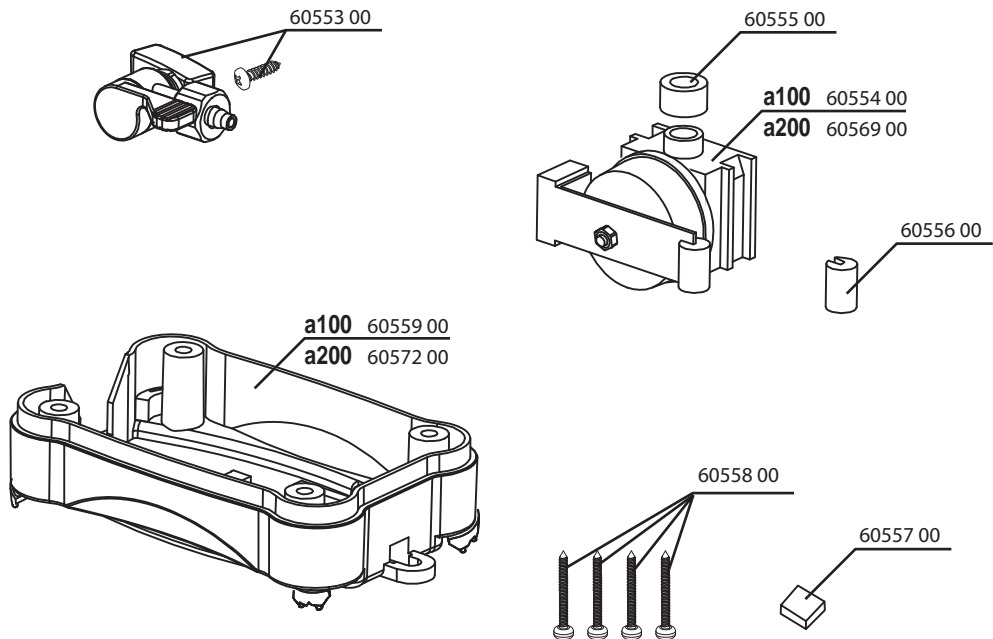
Производитель: JBL GmbH & Co. KG, D-67141 Neuhofen • www.jbl.de
Сервисная служба: JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, D-67141 Neuhofen

По вопросам поддержки и претензий на территории России:
Группа компаний "Унитекс" - эксклюзивный дистрибьютор
JBL GmbH & Co, KG. info@all4aquarium.ru, 8 (800) 333-53-76



JBL ProSilent® a100/200

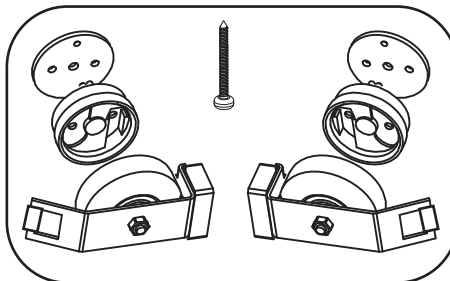
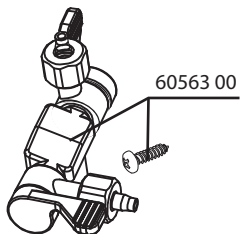
Составные части





JBL ProSilent® a300/400

Составные части



a300 60570 00
a400 60564 00

